

Éducaloi célèbre ses 18 ans!



Rapport annuel 2017-18

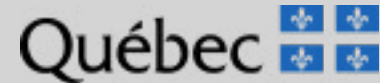
Merci à nos partenaires



Pour réaliser sa mission, Éducaloi reçoit également l'appui de :



Ministère de la Justice
Canada



Grâce au ministère de l'Éducation et de
l'Enseignement supérieur du Québec

TABLE DES MATIÈRES

Mot du Président du Conseil d'administration	4
Mot de la Directrice générale	5
Éducation juridique en milieu scolaire	6
Éducaloi dans l'espace public	8
Résultats du site Web	10
Services for English-speaking Communities	12
Projets pour les aînés	14
Partenariats de contenu	15
18 ans d'information et d'éducation juridiques	16
Projets d'information et d'éducation juridiques	18
L'équipe d'Éducaloi sort du Québec!	21
Clarity 2018	22
Activités philanthropiques	24
Contenus imprimés	26
Projets avec les communautés autochtones	28
Revenus et dépenses	29
Notre équipe	30
Notre Conseil d'administration	31



L'honorable
FRANÇOIS ROLLAND

Président du Conseil

**« Éducaloi entre dans
une nouvelle étape
de développement. »**

Anticiper et planifier l'avenir!

« Savoir c'est pouvoir » : cette devise motive Éducaloi depuis plusieurs années. Seul un citoyen bien informé peut prendre une décision éclairée afin de faire valoir ses droits ou de respecter ses obligations. Depuis 18 ans, Éducaloi (maintenant majeur) vise à être la « référence québécoise » instinctive et incontournable de l'information et l'éducation juridiques fiables et accessibles.

Alors que sa renommée n'est plus à faire, Éducaloi entre dans une nouvelle étape de développement, avec tous les défis que cela comporte. Plus que jamais, le soutien de nos partenaires indispensables de la première heure est crucial. Mais cela ne suffit plus : l'information et l'éducation juridiques doivent être aussi reconnues comme une priorité par nos élus et nos dirigeants. Notre défi est de les convaincre de devenir nos alliés. Ils ont beaucoup à gagner lorsque les citoyens sont mieux informés!

À cet égard, je réitère la reconnaissance et la gratitude d'Éducaloi ainsi que de tous les membres de son Conseil pour l'appui important reçu du gouvernement du Québec, au nom du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, « une première! », de même qu'une augmentation considérable du ministère de la Justice. Il est important que cet appui se perpétue et provienne aussi d'autres ministères qui bénéficient du travail réalisé par Éducaloi.

En terminant, je tiens à souligner les qualités exceptionnelles de l'équipe d'Éducaloi que j'ai découverte et que j'ai pu apprécier au cours de cette première année comme président du Conseil. Donateurs, partenaires, ambassadeurs et commanditaires, votre appui est vraiment précieux et je peux vous assurer que l'équipe s'assure de maximiser l'utilisation de vos dons.

Merci de croire en nous, d'être à nos côtés depuis les 18 dernières années et de vous sentir interpellés d'appuyer la mission unique d'Éducaloi. L'adolescence d'Éducaloi est terminée : il est maintenant venu le temps de déployer ses ailes et de poursuivre sa mission pour le plus grand bénéfice des citoyens!

18 ans, l'âge tant attendu!

L'entrée dans la vie adulte est traditionnellement marquée par des rites de passage. La 18^e année d'Éducaloi n'y fait pas exception! Suffit de jeter un œil à nos accomplissements, auprès des citoyens comme financiers, pour comprendre tous les efforts déployés par chacun des membres de l'équipe afin d'atteindre l'efficience nécessaire pour assurer la stabilité de notre organisation chérie.

Aujourd'hui, près de 1500 contenus font l'objet de notre veille, maintien à jour et diffusion. Ils outillent organismes de première ligne, citoyens de tous horizons, clientèles vulnérables, entreprises, institutions, consœurs et confrères... Plus du tiers de nos effectifs est ainsi requis au seul maintien des acquis. Source incontournable de l'information juridique au Québec, Éducaloi se doit d'être doté d'une structure qui dépasse le financement par projets.

Comme pour tout bon enfant qui apprend à devenir grand, les forces et les habiletés nécessaires pour poursuivre notre chemin ont continué à se construire grâce à la famille soutenance que constituent nos précieux partenaires. Au premier chef, Justice Québec, qui a rapidement réagi à notre appel lancé en début d'année. Nos trois membres-partenaires, le Barreau, la Chambre des notaires et la SOQUIJ, ont aussi innové par leurs propositions de soutien en nature. Justice Canada a accepté de repenser les bases de son programme de financement qui n'avaient pas bougé depuis plusieurs décennies. Enfin, le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur nous a fait grâce de sa reconnaissance, par sa toute première subvention à Éducaloi. À vous six, MERCI, nous sommes choyés de vous avoir à nos côtés!

Chacune des pages de ce rapport reflète des résultats qui témoignent d'une nouvelle maturité pour notre organisme, alignés aux orientations stratégiques 2015-2020. Tout en réalisant notre mission, nous continuons à nous inspirer de la vision et des valeurs fondatrices. Rigueur, créativité, collaboration et neutralité guident toujours Éducaloi vers de nouvelles avenues de développement pour répondre aux défis qui se dressent à l'horizon de 2018-2019.

Merci sincère à vous tous, amis, partenaires, ambassadeurs, alliés, administrateurs et chers co-équipiers, d'être si engagés et de contribuer à développer, chez les citoyens, les aptitudes qui leur permettent d'exercer leurs droits depuis 18 ans!



**M^e ARIANE
CHARBONNEAU, MBA**

Directrice générale

**« Nous continuons
à nous inspirer de la
vision et des valeurs
fondatrices. »**

Trousses pédagogiques et site Web ressources éducatives

14

trousses clés en main disponibles en français
(+ de 2300 téléchargements, +35 %*)

Près de **50 000** jeunes participent aux activités éducatives

Contenus éducatifs offerts pour les adultes en anglais

10

trousses clés en main disponibles en anglais
(+ de 200 téléchargements)

Création de 2 nouvelles pages interactives :

5 activités pour l'éducation aux adultes

Plus de **52 000** visites dans la section des *ressources éducatives* (+9,75 %*)

Métiers de la loi autochtones

Ressource : cours d'éducation financière

(plus de 100 téléchargements)

* Augmentation par rapport à 2016-2017.

MONDE SCOLAIRE ET ATELIERS JURIDIQUES PAR DES JURISTES BÉNÉVOLES



Programme d'ateliers en classe

7 ateliers thématiques
bilingues à donner en classe

1356 juristes inscrits
au programme
d'ateliers en classe

Au-delà de **750 heures**
de formation données auprès des jeunes
par nos juristes bénévoles

142

juristes bénévoles ont animé
au moins une activité en
2017-2018 au sein de

14 régions administratives
différentes

Environ **450**
classes québécoises
ont été visitées par les
juristes bénévoles

96 écoles
différentes visitées
(78 % écoles
publiques)

Appui de la Fondation Desjardins à nos activités d'éducation juridique

Les ateliers et activités d'Éducaloi permettent de soutenir la réussite éducative des élèves en leur permettant d'acquérir des nouvelles compétences : habiletés sociales, affirmation de soi, travail en équipe, argumenter, convaincre, communication, lecture, écriture et bien plus.

En consultant nos trousseaux et nos ateliers, les enseignants ont accès à du matériel pédagogique de qualité pour ainsi :

- Faire des liens entre leur programme scolaire et nos outils afin d'intégrer de la pédagogie juridique dans leurs cours;
- Comprendre certaines notions de droit qui les effraient et les empêchent d'utiliser ces concepts dans leurs cours;
- Exprimer leurs besoins afin que nous adaptions nos outils.

Le soutien de la Fondation Desjardins a notamment permis aux élèves du niveau secondaire d'acquérir de nouvelles connaissances juridiques, dont les règles encadrant le consentement sexuel, l'intimidation et la diffusion d'images intimes. Nous les outillons pour qu'ils soient capables de décoder ces situations.

ÉDUCALOI DANS L'ESPACE PUBLIC



Activités et implications dans les milieux juridiques et communautaires

- Participation à des comités et tables rondes, notamment : ADAJ, Forum québécois sur l'accès à la justice en matière civile et familiale, Table de concertation en matière de petites créances, Comité interministériel pour l'harmonisation des ressources en éducation, et Comité de la Journée nationale de la justice administrative.
- Collaboration et partage d'expertise : Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP), ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, et ministère de la Justice du Québec.
- Partage d'expertise et production d'outils juridiques avec des organismes communautaires spécialisés pour des groupes vulnérables : victimes d'agressions à caractère sexuel, communauté LGBTQ+, personnes vivant avec un handicap, personnes en situation d'itinérance, et bien d'autres.
- Développement d'ateliers et outils d'information avec différents partenaires offrant des services à la population, notamment le SPVM, les CAVAC et la FADOQ.

Infolettres

Grand public

+4000 abonnés en français

+600 abonnés en anglais

Scolaire

+2500 abonnés en français

+550 abonnés en anglais

+130

articles et publications
de médias québécois et
canadiens : presse écrite,
radio et Web

+100

activités de réseautage et de
projets : kiosques, congrès,
formations, partenariats,
ateliers, conférences, etc.

10

communiqués de presse et
annonces publiques publiés
sur educaloi.qc.ca

8

conférences en
communication claire et
efficace du droit à des
avocats, notaires, juges,
professeurs et
étudiants en droit

Médias sociaux



24 350 abonnés
sur notre page Facebook
« Éducaloi »

3597 abonnés
sur notre page Facebook
« Éducaloi Jeunesse »



4586
abonnés sur Twitter



2846
abonnés sur LinkedIn



234
abonnés sur Instagram

RÉSULTATS DU SITE WEB

- Total
- Anglais

Utilisateurs

3 526 478

+ 3,97 %*

809 141

+ 23,83 %

Visites

4 832 035

+ 5,62 %

995 238

+ 26,54 %

Pages vues

8 838 430

+ 1,85 %

1 645 585

+ 24,97 %

* Augmentation par rapport à 2016-2017.



Top 5 des articles francophones consultés

- 1 **Comment écrire une lettre de mise en demeure**
149 525 pages vues
- 2 **Les normes du travail au Québec**
108 087 pages vues
- 3 **La résiliation de bail par un locataire**
83 499 pages vues
- 4 **Le renouvellement de bail et la hausse de loyer**
80 606 pages vues
- 5 **L'importance de l'opinion de l'enfant au sujet de sa garde**
76 880 pages vues

Top 5 Most Popular English Articles

- 1 **Household Items and Personal Belongings After Separation**
32 830 page views
- 2 **A Tenant's Right to Cancel a Lease**
32 824 page views
- 3 **Paying Expenses When Spouses Separate**
31 556 page views
- 4 **Workplace Protections in Quebec**
28 269 page views
- 5 **Without Being Married**
25 454 page views

Près de **80 %** de nos visiteurs
proviennent du Canada et

90 %

de ceux-ci sont des
visiteurs Québécois

38,64 %

des visiteurs ont utilisé
leur téléphone mobile

9,51 %

ont utilisé une tablette

RÉSULTATS DE L'ESPACE JEUNESSE

Top 5 de l'Espace jeunesse

Pages vues

718 887

+ 12,65 %*

84 496

+ 36,79 %

- Total
- Anglais

* Augmentation par rapport à 2016-2017.

Métiers de la loi : avocat

39 776 pages vues

1

Are You Old Enough

5 778 page views

Métiers de la loi : technicien juridique

33 008 pages vues

2

Legal Careers: Police Officer

5 023 page views

Métiers de la loi : travailleur social

31 740 pages vues

3

Ignorance of the Law is No Excuse

4 824 page views

Métiers de la loi : huissier de justice

28 948 pages vues

4

Legal Careers: Notary

4 460 page views

Métiers de la loi : notaire

28 489 pages vues

5

Legal Careers: Paralegal

4 315 page views

SERVICES FOR ENGLISH-SPEAKING COMMUNITIES

With support from Justice Canada's Access to Justice in Both Official Languages Support Fund, Éducaloi provides a wide range of services to Quebec's English-speaking communities, even in rural and remote regions.

Empowering Local Communities

Éducaloï ran a third edition of its innovative pilot project with front-line organizations.

This project has several goals:

- Equip community organizations to help citizens with legal questions
- Reach citizens in regions we can't travel to regularly
- Help communities connect with legal resources in their regions

This year, we worked intensively with seven organizations across Quebec. The project is such a success that other groups are asking to join it.

Surveying English-speaking Quebecers

Éducaloï commissioned polling firm CROP to do a large survey of English-speaking Quebecers. We wanted to better understand their legal information needs and opinions of the legal system, and to find out how well known Éducaloï is.

These surveys let us design services that fit the needs of this population.

The results showed that awareness of Éducaloï has more than doubled since 2013!

Serving Seniors and Caregivers: A Priority Clientele

We produced new paper pamphlets and guides, added Web content and offered in-person and distance workshops on these and other topics:

- Wills and estates
- Housing issues for seniors
- Health and social services complaints process
- Financial fraud and abuse
- Private seniors' residences
- Powers of attorney and mandates
- Medical decisions

Equipping Teachers

We did a major evaluation of our educational tools with the help of expert evaluators.

Key findings:

- Our website is an extremely valuable teaching tool.
- 75% of educators using our resources are recommending them to others.
- Our teaching tools are heavily used for second-language learning.

Leading the Way on Justice Issues

Éducaloi is a leader on access to justice issues for English-speaking Quebecers.

We are part of these important initiatives:

- Justice Canada's Advisory Committee on Access to Justice in Both Official Languages
- The Bar of Montreal Access to Justice in the English Language committee
- The Quebec Community Groups Network's Access to Justice in English Steering Committee

We will continue to be a vigorous voice for access to justice for Quebec's English-speaking minority.



Attending Fairs, Forums and Conventions: Community Outreach

Every year, Éducaloi attends community and education-sector events in various parts of the province.

Here are just a few examples:

- Fall Fest, Voice of English-speaking Quebec
- Prevention CDN-NDG Community Forum
- Father Dowd Foundation Forum on Isolated Seniors
- Quebec Provincial Association of Teachers Annual Convention
- Provincial Organization for Continuing Education Directors (English) Fall Conference

PARTENARIATS DE CONTENU



Chronique *Dans vos poches* Journal de Montréal et Journal de Québec

Pour une 3^e année, à raison d'un sujet par semaine, Éducaloi a fait le pont entre le droit et les finances personnelles.

Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail – CNESST

Ce partenariat pour la diffusion de contenus multiplateformes se poursuivra tout au long de 2018.

Fondation Desjardins

Éducaloi a participé à l'écriture d'un dépliant sur la conciliation travail-études distribué à plus de 12 000 membres Desjardins : un outil qui répond à un véritable besoin!

Financière Sun Life

Orienté cette année sur les thèmes de la santé et de la famille, c'était la 2^e édition d'un partenariat de contenu mensuel développé pour la section Idées et Outils du site Web de l'institution financière.





Partenariat avec le réseau FADOQ

Éducaloi collabore de façon ponctuelle et récurrente avec le Réseau FADOQ, principalement avec les organisations de la région Chaudière-Appalaches et de Richelieu-Yamaska. Ces 2 branches regroupent plus de 126 000 membres. Nous publions des articles dans leurs revues trimestrielles et animons des ateliers d'information juridique.



Soins de santé : guide et atelier pour s'y retrouver

Avec la participation financière du ministère de la Famille du Québec, Éducaloi a réalisé un projet-pilote portant sur les soins de santé. Un atelier et un guide d'information juridique ont été réalisés et diffusés dans la région de Québec et de Montréal. Éducaloi espère que le ministère de la Famille permettra le déploiement à grande échelle en 2018-2019.

Nos guides pour les aînés réinventés

Grâce au soutien de la Chambre des notaires, Éducaloi a réédité 4 guides populaires : Testaments, Décès et successions, Contrat de procuration et Mandat de protection (été 2017). Les guides ont été entièrement remaniés, tant sur le fond que la forme. Éducaloi poursuit la diffusion de l'information juridique contenue dans ces guides en animant des ateliers dans le réseau des bibliothèques publiques de Montréal et des organismes communautaires œuvrant auprès de clientèles aînées.

Prévenir les abus et les fraudes financières chez les aînés

Éducaloi a créé « Aînés investisseurs : protégez vos investissements contre la fraude et les abus financiers » grâce à l'appui financier de la Law Foundation of Ontario. Ce projet sera déployé jusqu'en juin 2018. Il aura permis la réalisation d'un guide d'information et d'un guide de ressources utiles traitant de la fraude et des abus financiers dont peuvent être victimes les aînés.

ACTIVITÉS POUR LES AÎNÉS

28

séances d'ateliers au total
rejoignant plus de

1000

personnes

14

ateliers en matière
de testaments et de
mandats de protection

5

ateliers spécialisés
sur les soins de santé

Ateliers spéciaux

destinés aux
aînés investisseurs

18 ANS D'INFORMATION ET D'ÉDUCATION JURIDIQUES

MARS 2000

Lancement officiel d'Éducaloi par le Barreau du Québec et mise en ligne du 1^{er} site Web educaloi.qc.ca, le carrefour d'accès au droit

NOVEMBRE 2000

Prix Boomerang d'Infopresse catégorie Site Web éducatif de l'année

2001

Début de l'infolettre Éducaloi

2002

Chroniques régulières de M^e Nathalie Roy à Salut Bonjour!

2003

Lancement des JuriGuides pour les Aînés

2008

Création du nouvel espace Web jeunesse

2007

Guide pratique sur les successions de Protégez-vous

2006

1^{er} partenariat avec Protégez-vous le Guide pratique « Être parent, tout un contrat »

2005

Lancement d'une version anglophone du site

2004

Camp « Aventures en cour » pour les adolescents

2009

La Chambre des notaires et la SOQUIJ rejoignent le Barreau du Québec à titre de membres partenaires

2010

10^e anniversaire et réalisation du colloque « Dire le droit pour être compris »

2011

Début du projet des ateliers juridiques en classe

2012

Création de l'espace Web de ressources éducatives pour les enseignants

2013
Le site Web remporte 2 prix : un Boomerang et un prix international, Clear Mark Awards

2014
Prix Numix 2014 - catégorie Communication institutionnelle et sociétale

2015
15^e anniversaire d'Éducaloi et réalisation des « Journées Éducaloi », un événement provincial qui vise à informer les citoyens sur différents aspects juridiques de leur quotidien

NOVEMBRE 2013
1^{re} soirée-bénéfice d'Éducaloi : 65 000 \$ de profits, 240 participants, 7 partenaires

FÉVRIER 2013
Mise en ligne de la version anglophone du nouveau site Web, grâce au soutien du ministère de la Justice du Canada

2016
Création et mise à jour de +250 contenus suite au nouveau Code de procédure civile

DÉCEMBRE 2012
Refonte complète du site Web d'Éducaloi et création de chaîne vidéo *Educaloi.tv*

FÉVRIER 2017
La fondatrice, M^e Nathalie Roy, Ad.E., quitte ses fonctions après 17 ans et M^e Ariane Charbonneau lui succède comme directrice générale

MARS 2018
1^{er} appui financier à la mission du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur et consolidation de celui de Justice Québec

PROJETS D'INFORMATION et D'ÉDUCATION JURIDIQUES

Éducation juridique pour jeunes mamans

Grâce à la Law Foundation of Ontario, Éducaloi a créé des ateliers et des outils d'information destinés aux jeunes mamans afin de développer leurs compétences juridiques et leur offrir un meilleur accès à la justice. Le projet réalisé en pilote à l'École Rosalie-Jetté prévoit également une série de 6 ateliers, 2 guides d'animation pour les intervenants, un aide-mémoire pour les mères, la révision de 7 articles Web et l'animation des séries d'ateliers par des juristes bénévoles dans 3 autres milieux. Le projet se poursuit jusqu'en 2020.

Vidéos éducatives pour l'Office de la protection du consommateur

Éducaloi a coordonné la réalisation de capsules vidéo d'éducation juridique pour l'Office de la protection du consommateur portant sur le contrat de cellulaire et l'achat d'un véhicule d'occasion. Le projet comprenait également une campagne d'information sur les réseaux sociaux.



Justice pénale pour adolescents

Grâce au soutien financier du ministère de la Justice du Canada, Éducaloi a fait une campagne de sensibilisation sur différents aspects de la *Loi sur le système de justice pénale pour adolescents* auprès des jeunes et des parents. Cette campagne était d'abord destinée aux médias sociaux.

Lutte contre l'intimidation : un nouvel atelier éducatif

Grâce à l'appui financier du ministère de la Famille et la collaboration d'ÉquJustice Rive-Sud, Éducaloi a développé un atelier jeunesse sur l'intimidation qui sera diffusé dans le réseau scolaire. Le projet comprenait un test de l'atelier dans le milieu scolaire, la diffusion de l'atelier, ainsi que la création d'un outil pour les intervenants en milieu scolaire.

Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels

Le ministère de la Justice du Québec a accordé à Éducaloi un financement du Fonds d'aide aux victimes d'actes criminels. Ce soutien sert notamment à optimiser les contenus du site Web sur le sujet, et à former l'équipe sur différents aspects du droit criminel.

Fonds Accès Justice

Grâce au Fonds Accès Justice, le ministère de la Justice du Québec a appuyé Éducaloi pour l'optimisation de ses contenus Web et la création de formations, le tout en lien avec les modes de prévention et de règlement des différends (PRD).

Des ressources éducatives en droit facilement accessibles sur le Web

Grâce au financement de la Law Foundation of Ontario, nous avons développé une plateforme Web pour fournir des outils de pédagogie juridique au milieu enseignant et communautaire. Autour de cette plateforme, se constitue une communauté en éducation juridique pour favoriser l'accès à la justice des jeunes, mais également des personnes en situation vulnérable dans la société.

Dépliants du Tribunal administratif du Québec

Le Tribunal administratif du Québec a mandaté Éducaloi pour simplifier les dépliants d'information juridique existants. Une adaptation en anglais est en cours.



Séparation : mythes et réalités en vidéos

Grâce au soutien financier du ministère de la Justice du Canada, Éducaloi a réalisé un projet de 6 vidéos de sensibilisation destinées à des familles en situation de rupture ou de séparation. Le projet comportait également une campagne publique d'information, notamment sur les réseaux sociaux.

Formation sur la rédaction de jugements

L'Institut canadien d'administration de la justice (ICAJ) organise des formations en rédaction de jugements destinées aux juges des tribunaux judiciaires et aux décideurs administratifs. Depuis 2015, Éducaloi participe régulièrement à ces formations, où il y enseigne les principes de communication claire et efficace du droit appliqués à la rédaction de jugements.

Les disparités de traitement expliquées en image

À la demande de l'organisme Force Jeunesse, Éducaloi a développé une infographie portant sur les disparités de traitement au travail.





L'expertise d'Éducaloi au service d'Avocats sans frontières

Initié par Avocat sans frontières Canada au Mali, le projet implique Éducaloi dans une démarche d'accompagnement pour développer des capsules radiophoniques en communication claire et efficace du droit : création de canevas de capsule, préparation d'un guide de conception de capsule radiophonique d'information juridique et ébauche de capsule.

Éducation juridique au collégial

Éducaloi a organisé au Collège André-Grasset des simulations de procès et des ateliers en classe qui portaient sur le droit du travail et le droit du logement, ainsi que sur les règles juridiques qui encadrent la consommation et le droit criminel. Éducaloi a également réalisé le projet de simulation de procès avec les étudiants du collège Jean-de-Brébeuf.





ÉDUCALOI SORT DU QUÉBEC!

Mission à Paris 3 au 5 juillet 2017

En marge de l'organisation de Clarity 2018, Éducaloi et plusieurs délégués québécois se sont rendus à Paris pour discuter de coopération franco-québécoise afin de créer une association internationale d'experts francophones en communication claire et efficace du droit. L'objectif était d'établir un premier contact avec des dirigeants d'agences gouvernementales et d'organismes juridiques afin de développer l'expertise en communication juridique claire au niveau de la francophonie internationale.

Équipe de mission : M^e Ariane Charbonneau, Madame la Bâtonnière Claudia Prémont, M^e Pascal Paradis (ASF Canada), M^e Francis Barragan et Mélanie Vaugois (Diverso)

PLAIN 2017 21 au 23 septembre 2017

Le comité organisateur de Clarity 2018 est allé à la rencontre d'autres experts en communication claire et efficace du droit lors du colloque biennuel de l'organisme Plain Language Association International (PLAIN), à Gratz en Autriche. Leurs objectifs : découvrir les meilleurs conférenciers, s'informer sur les sujets traités par les membres de l'organisation-soeur et attirer les participants à Montréal.

Équipe de mission : Julie Bourbonnière et M^e Guillaume Rondeau

Mission en Ukraine 8 au 14 novembre 2017

Éducaloï a présenté les fondements et les rouages de l'organisation ainsi que les spécificités de son expertise en communication claire et efficace du droit à des dirigeants des instances de la magistrature ukrainienne à Kiev. Cette mission a été possible grâce à l'invitation et au soutien financier du Commissariat à la magistrature fédérale Canada. La présentation d'Éducaloï et les rencontres qui ont suivi avaient comme objectif d'évaluer l'opportunité de fonder un organisme similaire pour les besoins des Ukrainiens. Un rapport recommandant quelques avenues possibles à entreprendre a ensuite été produit pour le Commissariat qui poursuit sa mission auprès de la magistrature en Ukraine.

Équipe de mission : M^e Francis Barragan et l'honorable Denis Jacques, j.c.s.

Formation en Haïti 7 au 10 décembre 2017

En collaboration avec Avocats sans frontières Canada, Éducaloï a été invité à participer au Congrès de la Conférence internationale des Barreaux (CIB) à Port-au-Prince en Haïti et pour donner une conférence intitulée : « *Accessibilité et clarté de l'information juridique, conditions de l'État de droit* ». Éducaloï a aussi développé un atelier au bénéfice des partenaires d'ASF Canada afin de mieux comprendre la communication claire et efficace du droit et de réfléchir aux approches pour convaincre les institutions d'agir.

Responsable de mission : M^e Ariane Charbonneau

CLARITY 2018, 25 AU 27 OCTOBRE

Hyatt Regency, Montréal

Sous le thème « *La communication claire à l'ère moderne* », les participants des 4 coins du globe auront l'occasion, pour la 1^{re} fois dans un colloque bilingue, de réfléchir, discuter et s'instruire sur les enjeux entourant la communication claire et efficace du droit.

L'invité d'honneur de Clarity 2018 sera le très honorable **Richard Wagner**, juge en chef du Canada.

Au programme : plus de 80 ateliers, conférences, formations, panels de discussion et plénières ponctueront ces 3 journées de congrès uniques.



Vous pourrez en apprendre davantage sur les principes de communication claire, le *design thinking*, la rédaction juridique claire des jugements, l'éducation juridique, l'impact d'Internet et des nouvelles technologies, le langage clair comme moyen d'améliorer l'accès à la justice, et bien plus!

Près d'une centaine de conférenciers et panélistes attendus

Christopher Balmford

Spécialiste du langage clair, fondateur de Words and Beyond (Australie)

Yves Boisvert

Journaliste et chroniqueur aux affaires judiciaires et politiques, LaPresse+ (Montréal)

Éric Kavanagh

Professeur titulaire à l'École de Design de l'Université Laval (Québec)

Joe Kimble

Professeure émérite, Cooley Law School de la Western Michigan University (États-Unis)

M^e Robert Leckey

Doyen de la Faculté de droit, professeur et titulaire de la Chaire Samuel Gale de l'Université McGill (Montréal)

Eamonn Moran

Avocat et spécialiste de la rédaction législative (Australie)

Marianne Sterner

Consultante en linguistique, Sveriges Riksbank (Suède)

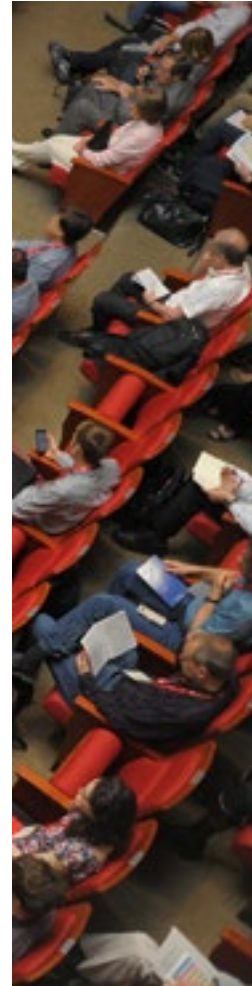
Et plusieurs autres!

L'organisation de Clarity est possible grâce au soutien du ministère de la Justice du Canada et du ministère de la Justice du Québec, sans compter tous les autres partenaires privés et de diffusion.

Pour devenir partenaire financier, communiquez avec nous!

www.clarity2018.org

25, 26 et 27 octobre 2018, à l'hôtel Hyatt Regency Montréal, en plein cœur du quartier des spectacles.





Campagne 50 jours pour la justice sur LaRuche

Pour sensibiliser les jeunes au droit et qu'ils puissent identifier et prendre de meilleures décisions. Grâce au financement recueilli lors de cette campagne, Éducaloi créera des capsules vidéo dynamiques, concrètes et de qualité pour informer les jeunes, leurs parents et les intervenants du milieu scolaire et communautaire.

107 % de l'objectif atteint

15 725 \$ de profits

9 niveaux de contribution

123 contributeurs

CAMPAGNE DE FINANCEMENT 2018

Sous le thème de l'olympisme et du dépassement de soi, la 5^e campagne de financement et plus particulièrement la soirée-bénéfice, ont été un succès grâce à la participation d'un comité d'ambassadeurs engagé et de la collaboration de l'Agence C4 Communication, guidés par l'enthousiasme de l'équipe d'Éducaloi!

Grâce à votre appui, Éducaloi pourra réaliser la refonte de son site Web, qui permet d'informer des millions de Québécois chaque année!

225 258 \$ de profits : incluant le cocktail VIP des Présidents et la Journée jeans, 2 nouvelles activités cette année

399 participants lors de la soirée-bénéfice du 22 mars 2018

32 partenaires, monétaires et en biens et services

+30 bénévoles

6 athlètes olympiques et paralympiques: Alexandre Despaties, David Eng, Marie-Pierre Gagné, Benoît Huot, Joannie Rochette et Caroline Viau



Nos ambassadeurs 2017-2018

Président d'honneur du comité d'ambassadeurs, **M^e Marc-André Fabien**, Ad.E., associé-principal, Fasken

M^e Olivier Chouc, Vice-président affaires juridiques, CN

M^e Nathalie Delisle, Vice-présidente, affaires juridiques et industrie, Molson Coors

M^e Marie-Christine Dupont, Avocate principale, activités minières canadiennes, RioTinto

M^e Esther Houle, Directrice, litiges et droit du travail, Affaires juridiques - Gestion de patrimoine et Assurance de personnes, Desjardins sécurité financière

M^e Josée Kouri, Vice-présidente, affaires juridiques et secrétaire corporatif, Dollarama

M. Mathieu Lavallée, Conseiller principal, Exponentiel Conseil

M. Frédéric Lesage, Directeur, Valorisation Infrastructures, Caisse de dépôt et placement du Québec

M^e Louis Morisset, Président, Autorité des marchés financiers

M^e Nathalie Rolland, Conseiller juridique, SODEC

M^e Jenny Ross, Vice-présidente, affaires juridiques – Transactions, Ivanhoé Cambridge

M^e Louise-Hélène Sénécal, Conseiller juridique général adjoint-Litiges, Air Canada

M^e Yves St-Arnaud, Directeur des services juridiques, Bombardier Produits Récréatifs Inc.

M^e Marc Tremblay, Vice-président principal, Chef des affaires juridiques et des relations publiques, et Secrétaire corporatif, Québecor inc. & Québecor Média Inc.

Activités philanthropiques



Partenaire PRÉSENTATEUR



Partenaires ARGENT



Partenaire ESPACE VIP



Partenaires BRONZE



Partenaires ENTRAÎNEURS



CONTENUS IMPRIMÉS

DÉPLIANTS

FRANÇAIS

8 dépliants disponibles :

- Les pensions alimentaires pour enfant
- L'autorité parentale : les droits et obligations des parents envers leurs enfants
- La médiation familiale : une autre solution que le tribunal
- La garde des enfants à la rupture : les droits et devoirs des parents
- Prévoir ses soins de santé
- Autochtones : décès
- Autochtones : testament
- Votre adolescent a des démêlés avec la justice

ANGLAIS

17 dépliants disponibles :

- Planning Ahead: Ten Steps to Peace of Mind
- Organ Donation: Making Your Wishes Known
- Advance Medical Directives: Expressing Wishes Ahead of Time
- Health and Social Services in English: What the Law Says
- Complaints About Health or Social Services: Where to Turn
- Language Rights in Court in Quebec
- Separation of Common-Law Couples: Different Rules Than Married Couples
- Powers of Attorney and Protection Mandates
- Child Support: Providing for Children when Parents Separate
- Parental Authority: Rights and Duties of Parents Toward Children
- Child Custody When Parents Break Up: Rights and Duties of Parents
- Estate Executors: Roles and Responsibilities
- Trees and Fences
- Wills: Common Questions
- Was Your Teenager Stopped by the Police?
- Indigenous Communities: When a Loved One Dies
- Indigenous Communities: Making a Will

FRANÇAIS

11 guides disponibles :

- Décès et succession
- Mandat de protection
- Procuration
- Testaments
- Prévoir ses soins de santé
- La justice pénale pour adolescents – Guide pour intervenants
- 3 guides pour la séparation et le divorce (en ligne)
- Aînés : Protéger vos investissements contre la fraude et les abus
- Aînés : Protéger vos investissements : recours et ressources utiles



ANGLAIS

10 guides disponibles :

- Dealing with a Death and Settling an Estate
- Housing Issues for Seniors
- Legal Protections for Vulnerable People
- Medical Decisions
- Powers of Attorney
- Protection Mandates: Naming Someone to Act for You
- Separation and Divorce (3 online guides)
- Wills
- Protect Your Money from Financial Fraud and Abuse
- Protect Your Money - Remedies and Useful Resources



GUIDES

CONTENUS IMPRIMÉS

PROJETS AVEC LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES

Information juridique pour les victimes d'actes criminels

À la demande du Regroupement des centres d'amitié autochtones (RCAAQ), Éducaloi a préparé un guide d'information juridique pour les victimes autochtones d'actes criminels. Nous les avons aussi conseillés et accompagnés dans la réalisation de 3 vidéos de sensibilisation pour les victimes autochtones. Ces vidéos et ces guides sont utilisés par les intervenants sociaux lors de cercles de partage qu'ils organiseront dans les Centres d'amitié autochtones partout au Québec.

Successions et testaments : des règles particulières

Services aux Autochtones Canada a mandaté Éducaloi pour réaliser un projet en matière de successions et de curatelle. Nous avons rédigé une série d'articles Web et 2 dépliants pour informer les Autochtones vivant sur une réserve des règles particulières qui s'appliquent à eux en matière de testament, de succession et de curatelle. Ces outils sont disponibles en anglais et en français.

Activité pédagogique sur les métiers de la loi

En collaboration avec le Fonds accès justice et Services aux Autochtones Canada, Éducaloi a élaboré une activité pédagogique pour faire découvrir aux jeunes Autochtones les différents métiers qui existent dans le milieu juridique (avocat, interprète, policier, technicien juridique, chef de bande, etc.). L'objectif est de démystifier le monde de la justice et d'encourager les jeunes à persévérer dans leurs études. Des témoignages vidéos d'Autochtones qui exercent les différents métiers sont présentés dans cette activité. Nous avons travaillé avec différentes écoles autochtones et le Conseil en éducation des Premières nations. Ce projet a également été adapté en anglais pour répondre aux besoins variés dans les communautés.

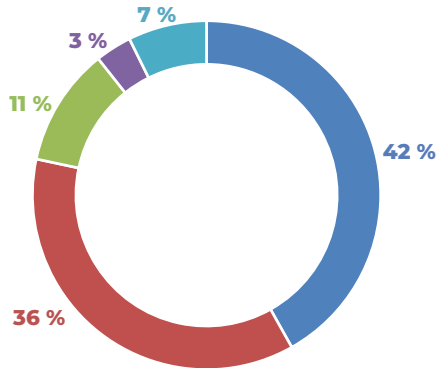
Guide d'information pour les Autochtones accusés

Éducaloi a préparé un guide d'information pratique qui répond à plusieurs questions pouvant être soulevées par les Autochtones accusés d'une infraction criminelle, ou qui doivent composer avec certains aspects du système judiciaire. Ce document, produit en français et en anglais, sera distribué aux intervenants du milieu afin de les outiller lors de leurs interventions sur ces sujets. Éducaloi a bénéficié du soutien financier de la Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN.

REVENUS ET DÉPENSES

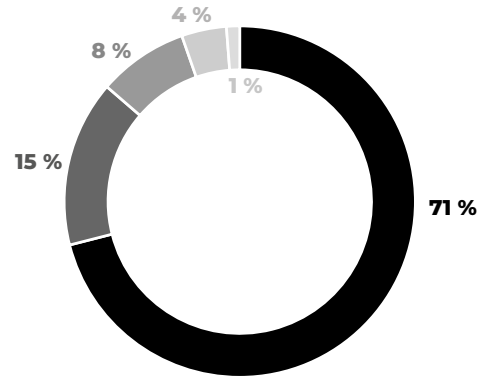
Revenus

Membres partenaires et ministères	1 214 869 \$
Projets	1 058 517 \$
Campagne de financement	318 738 \$
Service-conseil	98 211 \$
Revenus et subventions divers	211 961 \$
Total	2 902 296 \$



Dépenses

Ressources humaines (internes et externes)	1 664 094 \$
Développement et réalisation de projets	358 782 \$
Administration	194 662 \$
Campagne de financement (réalisation)	96 894 \$
Informatique	28 477 \$
Total	2 342 909 \$



Excédent des revenus reportés: 559 387 \$*

*255 000 \$ affectés aux projets spéciaux de la réforme du site Web et de la recatégorisation / réaménagement des locaux et 234 387 \$ de surplus non grevés

NOTRE ÉQUIPE



Ariane Charbonneau,
avocate, MBA
Directrice générale



Geneviève Benoit,
avocate
Directrice de la planification
et de la production des
contenus



Julie Bourbonnière
Directrice au
Marketing et à la
philanthropie



Francis Barragan,
avocat
Conseiller stratégique
à la direction



Dominique Boutin,
avocate
Vulgarisatrice juridique



Sahra Chebli,
avocate
Vulgarisatrice juridique



Sarah Dougherty,
avocate
Responsable, Services aux
communautés anglophones



Frédéric Dubeau
Technicien en
communication juridique



Joëlle Duranleau,
avocate
Vulgarisatrice juridique



Manon Ferrand,
notaire
Vulgarisatrice juridique



Alexandre Hasin
Concepteur-éditeur



Chantal F. Lamarche,
avocate
Coordonnatrice de projets



Michaël Poutré,
avocat
Responsable veille et
validité juridique



Émilie Raymond,
avocate
Vulgarisatrice juridique



Patricia Richard
Rédactrice en chef



Guillaume Rondeau,
avocat
Vulgarisateur juridique
en chef



Judith Rouan
Responsable Monde
scolaire et Éducation



Elizabeth Sigouin,
avocate
Vulgarisatrice juridique



Diane Skiejka,
avocate
Traductrice et
vulgarisatrice juridique



Diana Toffa
Coordonnatrice de projets

Notre équipe est heureuse de pouvoir également compter sur le soutien de multiples collaborateurs de tous horizons, mais aussi d'une vingtaine d'étudiants et stagiaires provenant de facultés de droit et de communications, afin de nous aider dans la réalisation de notre mission. Leurs multiples talents, leur soif de savoir et leur désir de changer le monde pour permettre un meilleur accès à la justice, nous permettent de bien mener à terme les nombreux projets d'Éducaloi. Merci à tous ceux qui nous aident à accomplir notre mission dans le respect de nos valeurs fondatrices : collaboration, créativité, neutralité et rigueur!

Absente de la photo: Célia Salmi, chargée de projets spéciaux

NOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION

« Relever les défis c'est l'affaire d'Éducaloi! »

Président

L'honorable François Rolland

Juge à la retraite, ex-juge en chef, Cour supérieure du Québec

« Pour moi, Éducaloi représente l'accès à la justice en permettant au citoyen d'avoir de l'information de grande qualité sur une multitude de sujets juridiques. »

Membre

M^e Michel Beauchamp, notaire

Associé, Beauchamp et Gilbert Notaires Inc.

« Après 18 ans, Éducaloi aura réussi à devenir un joueur clé en matière d'accès à la justice. Je ne peux qu'être honoré d'avoir été associé à cet organisme au cours des dernières années. »

Membre

M^e Nicolas Vermeys, avocat

Vice-président, SOQUIJ et Professeur agrégé, Faculté de droit, Université de Montréal

« 18 ans, c'est l'âge de tous les possibles pour Éducaloi! »

Vice-président

M. Robert Bisailon

Ancien sous-ministre adjoint, ministère de l'Éducation

« On dit souvent que le seul capital qui augmente quand on le partage est le savoir... C'est pour cette raison que je qualifie Éducaloi de 'fructificateur' de savoir. »

Membre

M^e Éric Beauchesne, avocat

Associé-directeur, Joli-Coeur Lacasse SENCRL

« Éducaloi est un groupe de professionnels passionnés ayant comme mission de rendre la Justice accessible à tous. »

Observateur

M^e Francisco Couto, avocat

Directeur général régional, Bureau régional du Québec, ministère de la Justice du Canada

« Grâce à nos partenaires et donateurs, les employés d'Éducaloi bénéficieront d'outils encore mieux adaptés pour transmettre savoir-faire et connaissances aux individus et communautés en quête de leurs droits et obligations. »

Trésorière

M^e France Castonguay, avocate, CPA, CGA, M. Fisc.

Administratrice de sociétés

« Au fil des années, Éducaloi a développé une grande compétence et des outils pour mieux informer les citoyens sur leur droits et leurs obligations qui sont aujourd'hui fort utiles pour tous les professionnels du Québec. »

Membre

M^e Claude Laurent, notaire

Directeur général, Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec

« Le ministère de la Justice reconnaît la contribution d'Éducaloi à l'information et à l'éducation juridiques au Québec et a ainsi augmenté son soutien à la hauteur de 375 000\$ cette année afin de lui permettre de poursuivre sa mission d'accès à la justice pour tous. »

Observateur

M^e Michel Paquette, conseiller

Direction générale des affaires juridiques et législatives et de l'accès à la justice, ministère de la Justice du Québec

« Contribuer comme bénévole à la diffusion du savoir, c'est aussi participer à la grande mission sociale qu'est l'accès à la justice. »

Secrétaire

L'honorable Marie Deschamps

Juge à la retraite, Cour suprême du Canada

« Comme dirait Derek Bok, avocat américain, ancien président de l'université Harvard et doyen de de la faculté de droit : 'Si vous pensez que l'éducation coûte cher, essayez l'ignorance' Éducaloi est indispensable! »

Membre

M^e Robert Gagnon, notaire

Associé-fondateur, Gagnon, Cantin, Lachapelle & associés (GCL)

« Préparer nos enfants à exercer une participation citoyenne active, voilà une des missions de l'éducation à laquelle Éducaloi apporte une contribution significative! »

Observateur

M. Christian Lavoie, Directeur

Direction de la formation générale des jeunes, ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur

Nos activités vous tiennent à coeur?

Vous pouvez aider Éducaloi en



**Participant à des ateliers
juridiques en milieu scolaire**

**Offrant votre expertise
à notre équipe**



**Organisant une activité
de levée de fonds
au profit d'Éducaloi**

**Participant à nos
activités philanthropiques**



**Partageant nos publications
sur les réseaux sociaux**

Faisant un don à Éducaloi



www.educaloi.qc.ca/don